

teletek

groupe **25**
images

French Institute
Alliance Française

Cultural Services of the
French Embassy

TV France
International

La Saison...
a unique critical review

SACD

FIAF
Florence Gould Hall
55 East 59th Street
New York, NY 10022

L'Alliance Française à New York

15

L'Alliance Française, connue à New York sous le nom de FIAF est le résultat de la fusion opérée en 1971 entre deux vénérables institutions francophiles, l'Institut Français créé en 1911 et l'Alliance Française, créée en 1918. L'objectif du FIAF est de renforcer les liens culturels et éducatifs entre la France et les Etats Unis. Le French Institute /Alliance Française est une association américaine indépendante des autorités françaises. Nos installations au cœur de Manhattan, entre les 59ème et 60ème Rues, près de Madison Avenue, comportent, outre salles de classe et lieux d'exposition, la première bibliothèque française de New York, et deux salles de spectacle : le Florence Gould Hall (400 places) et le Tinker Auditorium (120 places), équipées pour les projections 16/35 mm et vidéo. La programmation Teletek, qui regroupe des "Films français pour la télévision" ouvre avec un cycle de fictions, proposées par le groupe d'auteurs-réalisateurs de télévision «25 Images », avec le soutien de la SACD et des Services culturels de l'Ambassade de France. Teletek a l'ambition d'ouvrir à New York des fenêtres sur la télévision française : la production récente et le patrimoine. Ce sera l'occasion d'échanger des points de vue à propos de la spécificité de l'audiovisuel français, engagé dans le débat de société, et les démarches artistiques de notre temps. Dès le 15 septembre, les bandes des films de la sélection seront à la disposition du public à la bibliothèque du FIAF (les abonnés pourront les emprunter ; les autres spectateurs intéressés pourront les consulter à la carte sur place). Nous espérons que vous apprécierez cette première série, et que les spectateurs du FIAF seront fidèles à ces nouveaux rendez-vous avec les "Films français pour la télévision".

David Black
French Institute/Alliance Française

Une « Teletek » française à New York

17

La Cinémathèque Française est née dans la France de l'après-guerre. Dans ses locaux de l'Avenue de Messine, le grand prêtre de la cinéphilie, Henri Langlois, accumulait tous les trésors du passé du cinéma. A la Cinémathèque, ceux qui allaient devenir la Nouvelle Vague, Truffaut, Malle, Godard, Rivette, Chabrol, Rohmer, faisaient la connaissance des œuvres des maîtres mondiaux du 7ème Art : Flaherty, Eisenstein, Dreyer, John Ford, Chaplin, Hitchcock, mais aussi les grands du cinéma français, Feuillade, Renoir, Guitry, et des chefs de file contemporains tels que Roberto Rossellini.

L'idée d'une « Teletek » française à New York provient d'une inspiration semblable : regardons ensemble l'artiste derrière l'œuvre, et les histoires au-delà de l'écran. Il y aura ainsi, grâce au précieux concours du FIAF / Alliance Française, des diffuseurs français, des producteurs et exportateurs de TVFI, de l'Institut national de l'audiovisuel, un lieu de projection et de rencontres à New York, où les professionnels de télévision, les étudiants, les auteurs, les téléspectateurs et la presse auront une occasion de découvrir ces "Films français pour la télévision", des productions inédites et des programmes du patrimoine audiovisuel français. La première programmation de « Teletek » s'appuie sur une sélection préparée à l'initiative du « Groupe 25 Images » qui rassemble des auteurs-réalisateurs, voués à la reconnaissance du film de télévision comme forme d'Art. Le nom « Français » provient des tribus Franches dont les guerriers se nommaient eux mêmes les « hommes libres ».

Bienvenue à la télévision française.

Bienvenue à la télévision des esprits libres.

Martin EVEN

Services Culturels de l'Ambassade de France



© Photo : Laurent Denis - France 2

A pair of trousers

Le pantalon

TV Film

1997 – 101'

Original language : French

Lucien Bersot is a young soldier in the French army during the First World War. Now a recently married blacksmith with a young child, well disciplined and courageous, his only aim is to get through the war unscathed and get back to his wife and daughter. But this world is turned upside down by a pair of trousers. When he refuses to wear the pair of dirty, soiled trousers his sergeant orders him to put on, Lucien is court martialled to eight days in jail and starts to a process that leads relentlessly to his eventual senseless execution. And this happens just because of... a pair of trousers.

Fantassin pendant la guerre de 14-18, Lucien Bersot, maréchal-ferrant, jeune marié et nouveau papa est un bon soldat, discipliné et courageux, il n'attend qu'une chose : sa prochaine permission pour retrouver sa famille. Mais le destin en a décidé autrement. En effet, suite au refus opposé par Lucien à son Sergent de porter un pantalon plein de trous, de sang et d'excréments, celui-ci se voit infligé huit jours de prison pour désobéissance. Dès lors, la logique implacable et absurde du code des armées va mener Lucien à la mort. Tout cela à cause...d'un pantalon.

Directed by **Yves BOISSET**

Producers : GMT, France 2, la Sept Arte

Authors : Yves Boisset, Alain Scoff

Casting : Bernard-Pierre Donnadiou,
Wadeck Stanczak, Philippe Volter

Music : Angélique et Jean-Claude Nachon

Distributor : Europe Images International

Evasion

Les faux fuyants



© Photo : Droits réservés

Directed by **Pierre BOUTRON**

Producers : Progefi, France 3, Kirchmedia

A u t h o r : Pierre Boutron

**A d a p t e d
f r o m :** Françoise Sagan

C a s t i n g : Catherine Jacob, Arielle Dombasle,
Laurent Spielvogel, Nicolas Vaude,
Nada Strancar

M u s i c : Roland Romanelli

A w a r d s : St Tropez 2001/ **Prize of the jury**
Best actor award Laurent Spielvogel

D i s t r i b u t o r : Cinexport

TV Film

2001 – 96'

Original language : French

We are in June 1940 during the flight of civilians from the north of France. Four young people from the Parisian upper crust flee. There is Diane, a half-socialite, Loic, a homosexual diplomat, Luce, the wealthy heiress accompanied by Bruno. Their car breaks down after being shot and they take refuge in a farm. They are obliged to live on this farm and share the life and work of the farmers. These futile and frivolous socialites will be confronted with the harsh and demanding reality of the rural world.

Juin 1940 : c'est l'exode. Quatre membres de la "haute" société parisienne fuient. Diane, demi-mondaine, Loïc, diplomate et homosexuel, Luce, riche héritière accompagnée de Bruno. La voiture est mitraillée en rase campagne, les obligeant à demander refuge dans une ferme. Ils vont se retrouver dans l'obligation de vivre dans cette ferme et de partager les tâches quotidiennes des paysans. La futilité et la frivolité de ces mondains seront confrontées à la réalité du monde rural, dur et exigeant.

Streamlining

De gré ou de force



© Photo : Droits réservés

Directed by **Fabrice CAZENEUVE**

Producers : Expand Drama / DAP, France 2

Authors : Sarah Lévy, Laurent Chouchan

Casting : Julien Boisselier, Philippe Duclos,
Philippe Faure, Christian Pereira

Music : Michel Portal

Awards : XXIVe Golden Ghest : Golden Ghest
Grand Prix awarded unanimously

Distributor : Ellipse Distribution

TV Film
1998 – 85'
Original language : French

As part of a wide-scale restructuring plan, GFI, a powerful holding company, calls in a downsizing specialist to get rid of the staff of a subsidiary it has decided to close at the lowest possible cost. The technique is quite simple. It consists in pushing the undesirable to live, whether they like it or not, making life impossible for them. It's no-hold-barred stuff: humiliation, jibes, moral harassment... Anything goes. The ten employees of Medic-Hall are about to be put through the wringer. Soon, there are only nine, eight, and then seven left... Who's next ?

Dans le cadre d'un vaste plan de restructuration, un puissant holding, la Générale Financière d'Investissement, fait appel à un spécialiste du mobbing pour se débarrasser à moindres frais du personnel d'une petite filiale condamnée à disparaître, Medic-Hall. La technique, consiste à faire partir les indésirables de gré ou de force en leur rendant la vie impossible : humiliations, vexations, harcèlement moral... L'enfer commence pour les dix employés de Medic-Hall. Ils ne sont bientôt plus que neuf, plus que huit, plus que sept... À qui le tour ?



© Photo : Bernard Barbereau - France 2

Picnic with Osiris

Un pique-nique chez Osiris

TV Film / Mini Serie

2000 – 2 x 100' or 4 x 52'

Original language : French

1898. Born into a rich, anti-Semite Parisian family, Héloïse falls in love with a young Jewish journalist. In a blind fury, her father collapses and dies. A family meeting decrees that Héloïse must leave Paris with her mother and her austere cousin, Olympe. In Egypt, the three women discover a different world made of startling images, hot sun, flamboyant colours and intoxicating aromas, inhabited by people with totally different customs. Far from the judgmental gaze of their peers, at the dawn of a new century, they finally find themselves.

1898 : Héloïse, issue de la haute bourgeoisie anti-dreyfusarde et antisémite, tombe amoureuse d'un jeune journaliste juif. Lors d'un terrible accès de fureur, son père est victime d'une attaque d'apoplexie. Jugée coupable par le conseil de famille, Héloïse quitte Paris en compagnie de sa mère et de la sévère cousine Olympe. C'est en Egypte, monde enivrant d'images, de soleil, de couleurs et de parfums que les trois femmes, loin des regards qui les jugent, se révéleront à elles-mêmes, en même temps qu'elles verront naître le siècle nouveau.

Directed by **Nina COMPANEEZ**

Producers : Ciné Mag Bodard, France 2, SFP, Saga Film, RTBF

Author : Nina Companeez

Casting : Dominique Blanc, Jean-Pierre Cassel, Anny Duperey, Jean-Claude Drouot, Dominique Reymond, Marina Hands

Music : Bruno Bontempelli

Awards : Biarritz 2001/**Silver FIPA for the best director, Golden FIPA for the best actress** Dominique Reymond
Luchon 2001/**Best actress award** Marina Hands
Monte Carlo 2001/**Gold Nymph Best mini-series, Gold Nymph for the best actress** Marina Hands

Distributor : SFP



© Photo : Philippe Besnard

The widower's wife _____

La femme du veuf

TV Film
1998 – 90'
Original language : French

Directed by **Michel FAVART**

P r o d u c e r s : Neria Productions, France 3

A u t h o r : Julie Jézéquel

A d a p t e d
f r o m : Henriette Bernier

C a s t i n g : Agathe de la Boulaye, Marthe Villalonga,
Patrick Fierry, Catherine Aymerie,
Romain Redler

M u s i c : Jean-Marie Sénia

D i s t r i b u t o r : Telfrance

Anne, a young salesgirl, marries a widower of 45, who is a strawberry grower. But her mother-in-law, who misses the first daughter-in-law that she admired so much, shows great hatred towards Anne and threatens the harmony of the couple...

Anne, une jeune vendeuse, épouse un veuf de 45 ans, fraiseur dans la région lilloise. Mais la belle-mère d'Anne, qui regrette sa première bru, qu'elle admirait beaucoup, lui voue une haine farouche, menaçant l'harmonie du couple...



© Photo : Gilles Schremp - France 2

Directed by **Caroline HUPPERT**

Producers : BFC Productions, France 2, La Sept Arte

Author : Caroline Huppert

**Adapted
from :** Nine Moati

Cast ing : Romane Bohringer, Julie Depardieu

Distributor : AB International Distribution

31

Two women in Paris

Deux femmes a Paris

TV Film

2000 – 90'

Original language : French

Maya has just left her native country, Tunisia, and feels lonely in Paris where she knows no one except Hannah, an eccentric old cousin and Maud, whose vivacious and warm personality works as a consolation. For Aldo and Maya being jewish is not a daily preoccupation. But Maud has a lover, Marcel, a member of the far right. The months go by and Hitler's advent brings a large number of jewish refugees to France...

Maya a quitté depuis peu son pays natal, la Tunisie et se sent isolée dans la capitale où elle ne connaît personne à part Hannah et Maud dont le caractère naturellement enjoué et chaleureux la réconforte. Pour Aldo et Maya, le fait d'être juifs n'est pas une préoccupation quotidienne. Mais Maud a pour amant Marcel, un homme proche des milieux d'extrême droite. Les mois passent et l'accession de Hitler au pouvoir chasse vers la France de nombreux réfugiés juifs...



Directed by **François LUCIANI**

Producers: Arte, GTV, France 2

Authors: Henri de Turenne, Robert Soulé

Castings: Aladin Reibel, Olivier Sitruk, Marion Beulque,
Nozha Khouadra, Lilah Dadi, Saïda Jawad

Music: Jean-Marie Sénia

Distributor: France Télévision Distribution

33

They dreamed of a kingdom_____

L'algérie des chimères

TV Film / Mini Serie
2000 – 3 x 90' or 6 x 52'
Original language : French

In the early years of France's colonization of Algeria, in 1837, the friendship and rivalry of two French army officers.

Their hearts full of generous sentiments, their heads full of dreams, for more than 30 years they are both going to live an extraordinary adventure, first together, then pitted against one another as steadfast enemies.

Aux premières années de la colonisation de l'Algérie par la France, en 1837, l'amitié et la rivalité de 2 lieutenants français.

Le cœur riche de générosité, la tête pleine de rêves, pendant plus de 30 ans, ils vont vivre une formidable aventure, d'abord ensemble puis l'un dressé contre l'autre en irréductibles ennemis.

Carrying destiny

Le porteur de destins

TV Film
1997 – 90'
Original language : French

Antonin's future seems all mapped out for him. Born into a family of wealthy landowners, he will marry the woman he loves and, as the eldest child of his family, eventually inherit the family farm called "Rivières Hautes". But the First World War shatters all his dreams. When he gets back from the front, his existence becomes a nightmare, until the day comes when, now a mailman, he decides to take his destiny into his own hands, rather than carrying that of others.

Antonin, né avant le siècle, a son avenir tout tracé. Paysan aisé, il doit épouser la femme qu'il aime, puis, en tant qu'aîné de la famille, hériter de l'exploitation familiale des "Rivières Hautes". Mais la Première Guerre Mondiale vient briser ses rêves : le retour au village deviendra vite un cauchemar. Jusqu'à ce que, devenu facteur, il agisse sur son propre destin, en ne se contentant plus de "porter" celui des autres.



© Photo : Robert Picard

Directed by **Denis MALLEVAL**

Producers : Alya, France 2

Authors : Sylvie Simon, Sophie Deschamps

Adapted from : Gilles Bordes

Castings : Jérémie Covillault, Clothilde Baudon,
Guillaume Canet, Laure Duthilleul,
Jean-François Garreaud, Vanessa Wagner

Music : Jean Musy

Distributor : Ellipse Distribution



© Photo : Bernard Barbereau - France 2

All in the past

Mémoires en fuite

TV Film

90'

Original language : French

François Lemoyne can truly be thankful for what life has given him. A famous biologist and lecturer at the Collège de France, he is also the son of Dr. Lemoyne, a wartime hero who risked his life to help and treat wounded Resistance fighters. He was an exemplary father, whose glorious memory is kept alive by his sister, Jeanne, in the mausoleum she has made of the family home. Strange allusions to a secret Swiss bank account set François thinking, however. He decides to dig deeper into the past. What if «good» Dr. Lemoyne was not the man people believed him to be ?

François Lemoyne peut s'estimer comblé par la vie : biologiste renommé, professeur au Collège de France, il est de surcroît le fils d'un héros, le docteur Lemoyne, qui sous l'occupation n'hésita pas à cacher et à soigner des résistants au péril de sa vie. Un père exemplaire, dont la sœur, Jeanne, perpétue le glorieux souvenir dans la maison familiale, désormais transformée en mausolée. D'étranges allusions à un mystérieux compte numéroté en Suisse vont cependant jeter le trouble dans l'esprit de François, et l'amener à enquêter sur le passé de ce père mythique.

Directed by **François MARTHOURET**

Producers : France 2, Mars International, Expand Drama /DAP, La Sept Arte, AT Productions, RTBF

Authors : Pierre Billon, Bernard Stora

Casting : Bernard Le Coq, Geneviève Page, Maurice Garrel, Madeleine Barbulée

Music : Jean-Marie Sénia

Distributor : Ellipse Distribution



© Photo : Natacha Cagnard

Julien the apprentice

Julien l'apprenti

TV Film / Mini Serie

2000 – 2 x 100'

Original language : French

Julien is a war child. His father died in the last days of the First World War, soon after Julien's birth. At 14 year's of age, Julien is apprenticed to a furrier. Julien's relations with his employer become more and more strained. When delivering fur to the Rosmer family, Julien is very much taken with the daughter Marianne, and with the whole family. Rosmer ends up taking Julien on as his apprentice. Gradually, Julien comes to consider himself as part of the family.

Julien est un enfant de la guerre. Son père meurt dans les derniers jours du premier conflit mondial alors qu'il venait à peine de naître. À quatorze ans, il devient apprenti et entre chez un pelletier. Les rapports avec son employeur sont de plus en plus tendus. À la faveur d'une livraison chez les Rosmer, Julien va s'éprendre de Marianne, la fille de la maison, et de l'ensemble de sa famille. Rosmer finit par l'engager comme apprenti. Peu à peu, Julien va se considérer comme membre de cette famille à part entière.

Directed by **Jacques OTMEZGUINE**

Producers : Nelka Films, Arte France, France 2, RTBF, Saga Films

Authors : Jean-Claude Grumberg, Jacques Otmegzguine

Casting : Francis Huster, Marianne Basler, François Morel, Benjamin Rolland, Micky Sébastien

Music : David Moreau

Distributor: M5



© Photo : Gilles Carella - France 2

My father's cane

La canne de mon père

TV Film

1999 – 90'

Original language : French

First World War veteran Charles Bertoux who has been wounded at the Chemin des Dames, rules with an iron rod over his wife, Cécile, and the eight children she has given him. Loud-mouthed, provocative, brimming with bright ideas, Charles is a tender tyrant. He brings in the daily bread thanks to an outrageous array of miniature enterprises that he ropes his family into running... It takes all his wife's subtlety and tenderness to get this eternal teenager to grow up and keep within the norm, while not taking away from him the symbol of his authority, his cane.

Ancien poilu blessé au Chemin des Dames, Charles Bertoux règne en maître incontesté sur sa femme, Cécile, et sur les huit enfants qu'elle lui a donnés. Grande gueule, provocateur, jamais à court d'idées, ce père à la fois tendre et tyrannique, assure le quotidien grâce à des entreprises rocambolesques auxquelles toute la famille participe bon gré mal gré... Il faudra toute la subtilité et la tendresse de sa femme pour convaincre cet éternel adolescent de devenir adulte et de rentrer dans la norme – sans pour autant le déposséder de sa canne, symbole de son autorité.

Directed by **Jacques RENARD**

Producers: Expand Drama / DAP, France 3

Authors: Louis Bériot, Jacques Renard

**Adapted
from** Louis Bériot

Castings: Fanny Cottençon, Bernard Le Coq,
Christian Drillaud, Yves Pignot

Music: Serge Franklin

Distributor: Ellipse Distribution



© Photo : Claude Médale - France 3

Directed by **Michel SIBRA**

Producers: MFP, France 3

Authors: Philippe Sollers, Jacques Forgeas

Adapted from: Philippe Sollers

Castings: Mathieu Simonet, Joaquina Belaunde
Alain Doutey, Marie-France Pisier
Justine Marche, Alexia Portal

Music: Gérard Torikian

Distributor: France Télévision Distribution

The french young man _____

Un jeune français

TV Film

1998 – 90'

Original language : French

The action takes place in Bordeaux, in 1954. France is once again traumatized by a war, the Indo-China war. A young man named Philippe Diamant is destined for a classical bourgeois career : he will succeed his father at the head of an industrial firm. But he's unwilling to do so for he seems to be only interested in love and poetry. Around him, everything falls apart little by little. As events seemed to show that Philippe Diamant was wrong, and as everybody blamed him for his choices, people around him were actually wrong for the individual must not renounce his freedom.

Bordeaux, 1954. La France est à nouveau traumatisée par une guerre, celle d'Indochine. Un jeune homme, Philippe Diamant, est destiné à remplir un rôle bourgeois classique : succéder à son père dans une entreprise industrielle. Mais il est réfractaire, il ne s'intéresse vraiment qu'à l'amour et à la poésie. Autour de lui, tout se défait peu à peu. Alors que tout semblait donner tort à Philippe Diamant, et qu'on lui reprochait ses choix, c'est son entourage qui se trompait car l'individu ne doit pas renoncer à sa liberté.

Philippe Sollers

Opération à New York

Coup Double

pour la “Télétek” française à New York

Communiqué de presse Martin Even

Attaché Culturel Ambassade de France. N.Y.

Douze fictions originales présentées par le Groupe de réalisateurs de télévision “25 Images” sont actuellement à l’affiche du French Institute Alliance Française (FI AF) à New York sous le nom générique de “Télétek”. Trois d’entre elles sont en cours d’achat par la chaîne payante Bravo.

UNE INITIATIVE CULTURELLE ORIGINALE

Si les longs métrages du commerce font l’objet de nombreux festivals à travers les Etats Unis, la fiction de télévision française est souvent présente dans des manifestations commerciales telles que le NATPE (équivalent américain du MIP-TV) ; mais elle est présentée essentiellement sur catalogues.

L’objectif de “Télétek” est de montrer au public et aux professionnels américains que l’originalité de la cinématographie française, saluée couramment par la critique new-yorkaise, se retrouve aussi dans les films produits pour nos chaînes de télévision. La manifestation “Télétek” a été organisée à l’initiative du Groupe “25 Images”, qui regroupe une centaine de réalisateurs français de fiction, avec le soutien de la SACD et de TV France International, organisme représentant les exportateurs et vendeurs de télévision à l’étranger, et avec l’appui de ce poste.

Le “Groupe 25 Images” souligne qu’un trait essentiel définit les fictions françaises tournées pour le cinéma comme pour la télévision : ce sont des “films de ...” - Formule qui met en valeur symboliquement la prépondérance de l’auteur-réalisateur sur le producteur dans les processus de décision artistiques.

UNE SELECTION EXCEPTIONNELLE

“Télétek” permet aux New-Yorkais de découvrir 12 films de télévision de qualité, sous-titrés en anglais. A l’affiche du French Institute Alliance Française :

“le Pantalon” d’Yves Boisset, “Julien l’Apprenti” de Jacques Otmezguine, “les Faux Fuyants” de Pierre Boutron, “ Deux Femmes à Paris” de Caroline Huppert, “ Pique Nique chez Osiris ” de Nina Companeez, “Un jeune Français” de Michel Sibra, “l’Algérie des Chimères ” de François Luciani, “De Gré ou de Force” de Fabrice Cazeneuve , “la Femme du Veuf ” de Michel Favart, “le Porteur de Destins” de Denis Mallevall, “Mémoires en Fuite” de François Marthouret, et “la Canne de mon Père” de Jacques Renard ; ces titres ont été sélectionnés par les responsables de la revue “la Saison” (L’Harmattan, éditeur) qui recense l’ensemble des émissions d’une année télévisuelle.

Les responsables de la programmation du FI AF ayant observé que nombre de ces films trouvaient leurs sources dans l’antisémitisme et les années de guerre, ont choisi de présenter les œuvres de Caroline Huppert, de Pierre Boutron et de Nina Companeez sur grand écran, les 13 et 14 septembre, sous le titre “French reflections on antisemitism”. Ce programme a été annoncé dans le “New York Times” et dans “Time Out”.

Quelque 400 spectateurs ont suivi les projections, et débattu avec les réalisateurs présents. Ils ont pu constater que la question n’était pas tabou en France, contrairement aux rumeurs new-yorkaises du printemps dernier, accusant la France d’être toujours “antisémite”.

.../...

UN RESULTAT INESPERE

Afin de sensibiliser la presse et les professionnels new-yorkais à cette "Télétek", le Service culturel de l'Ambassade de France avait organisé, en marge de la manifestation, une rencontre avec la délégation de "25 Images", composée d'un des fondateurs du Groupe, Maurice Frydland, accompagné de Nina Companeéz, Caroline Huppert et de Michel Sibra.

Plusieurs journalistes, ainsi que des représentants de Comedy Central et de Bravo, ont assisté à la réception ; c'est la chaîne payante Bravo qui a manifesté la première son intérêt pour "Pique Nique chez Osiris", "Un Jeune Français" et "Deux Femmes à Paris", ainsi que l'indique le compte-rendu de la manifestation publié dans "le Monde" daté 22-23 septembre. Les responsables du FIAF, et ce poste ont participé à la mise en contact des acheteurs avec les différents distributeurs français concernés, avec le concours de TVFI.

CONCLUSION

Une opération, dont l'ambition originale est culturelle, peut-elle se transformer en plateforme commerciale ? Sur un "territoire" où les fictions unitaires de 90 minutes ont du mal à trouver leur marché, la chaîne Bravo est un des rares diffuseurs américains à acheter des programmes français ("Monte Cristo", "les Misérables", "Balzac"). Toutefois, contrairement à ces précédentes acquisitions, les films sélectionnés pour "Télétek" ne bénéficient pas du nom de "Depardieu" à leur générique—exception faite, bien entendu, de Julie Depardieu dans "Deux Femmes à Paris"...

Les visionnages de "Télétek" se poursuivent à la bibliothèque du FIAF jusqu'au 15 octobre.

Les responsables de "25 Images" se proposent de prolonger -avec l'appui de ce poste- la circulation de cette sélection de fictions originales à travers les Etats Unis. De nouveaux événements seront présentés sous le titre "Télétek" au cours de la saison 2002-2003 au FIAF French Institute Alliance Française

Le Monde Télévision du 21 septembre 2003

La fiction française veut séduire les Américains

NEW YORK

de notre envoyé spécial

Il y avait foule vendredi 13 septembre dans les locaux de l'Alliance française, près de Madison Avenue, où était inauguré le premier festival Teletek organisé par le Groupe 25 images, avec le soutien de la Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD), TV France International (TVFI) et les services culturels de l'ambassade de France. Sur le thème « Réflexions françaises sur l'antisémitisme », près de 400 New-Yorkais francophiles se sont déplacés pour voir les deux premiers téléfilms choisis pour cette inauguration : *Les Faux-Fuyants*, de Pierre Boutron, adapté du livre de Françoise Sagan, et *Deux femmes à Paris*, de Caroline Huppert. La réalisatrice était venue à Manhattan pour présenter son film en compagnie de Nina Companeéz, réalisatrice de *Pique-nique chez Osiris*, et de Michel Sibra, metteur en scène de *Un jeune Français*.

Jusqu'au 15 octobre, les douze téléfilms sélectionnés seront projetés gratuitement en v. o. sous-titrée et les adhérents de l'Alliance française pourront emprunter des cassettes pour les visionner chez eux. Ils auront à choisir entre *Le Pantalon*, d'Yves Boisset, *Julien l'apprenti*, de Jacques Otmezguine, *L'Algérie des chimères*, de François Luciani, *De gré ou de force*, de Fabrice Cazeneuve, *La Femme du veuf*, de Michel Favart, *Le Porteur de destins*, de Denis Mallevial, *Mémoires en fuite*, de François Marthouret ou *La Canne de mon père*, de Jacques Renard. Autant de films abordant le thème de la guerre et de l'antisémitisme. « Teletek a pour ambition d'ouvrir à New York des fenêtres sur la télévision française et son patrimoine », explique David Black, le directeur de l'Alliance française. « Même si nous n'attendons pas de retombées économiques immédiates, ce festival est l'occasion de montrer aux Américains une image de la France dans toute sa diver-

sité », insiste Maurice Frydland, un des fondateurs du Groupe 25 images. Selon TVFI, les téléfilms français s'exportent mal, surtout vers les Etats-Unis. En 2001, les achats de fictions françaises ont chuté à 22,4 millions d'euros contre 31,4 millions d'euros en 1998. « La qualité est bonne mais les chaînes étrangères donnent leur priorité aux fictions nationales, note Mathieu Béjot, directeur général de TVFI. Les attentats du 11 septembre ont entraîné une forme d'immobilisme économique. Organisé en complément des marchés audiovisuels, ce festival permet de toucher un public qui peut servir de relais d'opinion. »

Une semaine après le début de Teletek, trois films avaient déjà été achetés par Bravo, une chaîne câblée américaine. Un signe encourageant pour le groupe 25 images, qui prévoit de répéter l'opération dans d'autres capitales.

Daniel Psenny



Association de Réalisateurs de Films de Télévision